



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	2918	21/08/2023

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER INTERVENTI DI ALLACCIAMENTO ACQUA IN VIA RENON,4 A BOLZANO ALLA DITTA SEAB S.P.A. DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A

€ 59,87.- (IVA ESCLUSA )

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR EINEN WASSERANSCHLUSS IN DER RITTNERSTRASSE, 4 IN BOZEN AN DIE FIRMA SEAB AG AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH

€ 59,87.- (MWST. AUSGESCHLOSSEN)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il vigente "<i>Regolamento organico e di</i></p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende</p>

*organizzazione del Comune di Bolzano*”, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di “Disciplina del procedimento amministrativo”;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l’art. 26, comma 6;

Premesso che si rende necessario provvedere all’allacciamento dell’acqua per l’irrigazione del verde pubblico in via Renon, 4 a Bolzano.

Per i lavori suddetti è stata contattata la ditta SEAB S.p.a. di Bolzano, ditta di fiducia dell’Amministrazione, specializzata nel ramo, che sta già eseguendo dei lavori per la Giardiniera Comunale

Visto che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii non è identificata da un CIG, non è possibile affidare l’incarico tramite procedura telematica.

Considerato che l’approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

*„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen”*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen”* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die *„Regeln des Verwaltungsverfahrens”*,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen”*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Es ist notwendig einen Wasseranschluss in der Rittnerstrasse, 4 in Bozen zur Bewässerung der öffentlichen Grünflächen zu schaffen.

Die Firma SEAB AG aus Bozen, ein vertrauenswürdige Unternehmen der Verwaltung, das auf diesen Bereich spezialisiert ist und bereits Arbeiten für die Stadtgärtnerei ausführt, wurde für die oben genannten Arbeiten kontaktiert

Nachdem bei In-House-Vergaben nach Art. 5 und 192 (Abs. 2) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. keine CIG-Nummer vergeben wird und es daher nicht möglich ist, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

**Il Direttore/La Direttrice dell'Ufficio 5.3. determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare il servizio di allacciamento dell'acqua in via Renon, 4 a Bolzano per l'irrigazione del verde pubblico, per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta SEAB S.p.a. di Bolzano per l'importo di € 73,04.- (IVA compresa), ai prezzi e condizioni del rispet.te offerta di data 16.05.2023, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;
- di approvare la spesa derivante di € 73,04.- (IVA compresa),
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 5.3.2, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit  
Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Direktor/die Direktorin des Amtes 5.3.**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- den Wasseranschluss in der Rittnerstrasse, 4 in Bozen zur Bewässerung der öffentlichen Grünflächen aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma SEAB AG aus Bozen für den Betrag von € 73,04.- (MwSt. inbegriffen), zu den Preisen und Bedingungen des Angebots vom 16.05.2023 anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.,
- die daraus entstehende Ausgabe von € 73,04.- (MwSt. 22% inbegriffen) wird genehmigt,  
den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 5.3.2 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,  
festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu

comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3536	09021.03.029900001	Altri servizi	73,04

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

3d0982d7fe98a49010cd3a6c3da78bdd0469c7f28551d43d68388c492dc095fd - 11345038 - det\_testo\_proposta\_18-08-2023\_14-35-01.doc  
20a1d1bf0488b34638dd8c71be9966656b656a2ad512b101d65ab8df0e2ab2b3 - 11345039 - det\_Verbale\_18-08-2023\_14-35-44.doc  
c834d1948ada15c147e67b78fccc89793c2331f5313a7f8b8f9e5ab3ec716ee9 - 11345071 - SEAB preventivo allacciamento acuqa.pdf